


PERMIS D'ACHETER DES ALCOOLS ET SPIRITUEUX	PERMIT TO PURCHASE ALCOHOL AND SPIRITS
Émis par la COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC	Issued by THE QUEBEC LIQUOR COMMISSION



Jules Desmarais C.P.
Gérant—Manager. K.C.

MARCAIN STORE No. 4
M.C. **N° 272787**

Nom Name *M. J. M. de Savoie*
Adresse Address *1010 Blvd. de France
Montreal*

INSTRUCTIONS

Le détenteur de ce permis peut acheter une quantité d'alcool ou de spiritueux n'excédant pas 40 onces par quinzaine.

Les feuillets du carnet sont divisés en carrés portant des chiffres qui représentent des onces et dont l'addition forme le total de 40. Le détenteur de ce permis peut acheter de l'alcool ou des spiritueux en quantités moindres que 40 onces.

Les chiffres représentant la quantité d'alcool ou de spiritueux achetés doivent être oblitérés ou poinçonnés au moment de l'achat.

Le droit que confère ce permis à l'achat d'alcool ou de spiritueux dans le cours d'une quinzaine ne peut pas être transporté à une quinzaine subséquente.

Il ne sera pas tenu compte des fractions d'onces.

The holder of this permit may purchase a quantity of alcohol or spirits not exceeding 40 ounces per fortnight.

The sheets of this booklet are divided in squares bearing numbers representing ounces which form a total of 40. The holder of this permit may buy alcohol or spirits in smaller quantities than 40 ounces.

The numbers representing the quantity of alcohol or spirits which have been purchased must be cancelled at the time of the purchase.

The right conferred by this permit to purchase alcohol or spirits during one fortnight cannot be transferred to any other period.

Fractions of ounces will not be taken into account.

*10 Nov 8 last (Regd 5701)
10 Nov 17 ch recanted*

IMPORTANT

Ce permis, émis sur présentation du certificat d'Inscription nationale, n'est pas transférable. Il doit être soigneusement conservé pour éviter le délai et le coût d'émission d'un duplicata.

Le détenteur de ce permis certifie être âgé de vingt ans ou plus.

This permit, issued upon presentation of National Registration Certificate, is not transferable. It should be kept carefully to avoid delay and cost of replacement.

The holder of this permit hereby certifies that he is 20 years of age or over.

DATE	ONCES - - OUNCES				
Quinzaine commençant 16 Avril 16 Half Month beginning	10	10	10	1	1
Quinzaine commençant 1 Avril 1 Half Month beginning	10	10	10	1	1
Quinzaine commençant 16 Mars 16 Half Month beginning	10	10	10	1	1

THINGS YOU SHOULD KNOW

- 1st—Each coupon in this book has an effective date. It cannot be used before that date, but you may use it any time after that date.
- 2nd—On each sheet, on the coupon marked "1" first, the coupon marked "2" second, etc.
- 3rd—Write rows and cut away in a safe place, the serial number of your ration book. If you lose it, you must be able to give its number before you can get a new one.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

- 1—Chaque coupon dans ce carnet doit être utilisé à compter d'une certaine date. Il ne peut être utilisé avant cette date, mais vous pouvez vous en servir à n'importe quel après.
- 2—De chaque feuille, détachez d'abord le coupon portant le numéro "1", puis le coupon numéro "2" et ainsi de suite.
- 3—Écrivez et conservez en lieu sûr le numéro de série de votre carnet. Si vous arrivez de perdre ce carnet, il vous faudra donner le numéro de série avant d'en obtenir un autre.

RATION BOOK 1



CARNET DE RATIONNEMENT 1

Serial Number **ME N° 139317** No de série

DOMINION OF CANADA

Name *Henriette de Souza*
 Nom
 Address *1187 St. P. St. Montreal*
 Adresse
 Age Under 15 Age, si en dessous de 15 ans
 ISSUED BY THE WARTIME PRICE AND TRADE BOARD
 ÉMIS PAR LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

THE ADDRESS shown here is that of YOUR local ration office.

LOCAL RATION OFFICE

The Wartime Price and Trade Board

Aldred Building,
MONTREAL, QUEBEC

Please write to this address if ...

- You change your address.
- You change your name.
- You wish to report a lost or badly damaged ration book.
- You have to report a death. (At the same time please return the deceased's ration book.)
- Anyone has to apply as a NEW spellcard.

If it is important you return the ration book of a deceased person, send write the Ration Office about changed names or addresses so that you will receive other ration books as they are issued.

L'ADRESSE indiquée ci-dessus est celle de VOTRE bureau local de rationnement.

BUREAU LOCAL DE RATIONNEMENT

Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre

Édition Aldred,
MONTREAL, QUEBEC

Écrivez, si vous plaît, à cette adresse si ...

- Vous changez d'adresse.
- Vous changez de nom.
- Vous voulez aviser de la perte ou détérioration de votre carnet de rationnement.
- Vous avez à déclarer une mort. (Au même temps, veuillez retourner le carnet de rationnement de la personne décédée.)
- Vous avez une nouvelle à faire pour un nouveau spellcard.

Il est important de retourner le carnet de rationnement d'une personne décédée, et d'écrire au Bureau de Rationnement tout changement de nom ou d'adresse afin de recevoir les autres carnets de rationnement dès leur émission.

Name *Henriette de Souza* **SERIE "B"**
 Nom
 Address *1187 St. P. St. Montreal* **4**
 Adresse **SPLENDIDAIRE "B"**

13 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	10 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	7 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	3 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"
12 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	9 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	6 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	2 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"
11 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	8 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	5 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"	1 SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"

SPARE "B" SUPPLÉMENTAIRE "B"

• When returning Ration Book to Ration Administration, show reason by an X in square below:

Book found
 Book-holder dead
 Has joined Armed Forces
 Left Canada

• Advise your Local Ration Board when:

You change your name or address!
 You wish to report a lost, or badly damaged Ration Book.

• For your protection, keep the address and telephone number on your Ration Book up-to-date.

• Take your Ration Book with you when travelling. It is good anywhere in Canada.

ISSUED BY THE RATION ADMINISTRATION—
 WARTIME PRICES AND FEEL FREE BOARD
 Box 350, Station "D", Montreal

• Lorsque vous rendez votre carnet de Ration à l'Administration rationnelle, indiquez la raison au moyen d'un X dans l'un des carrés ci-dessous:

Carnet trouvé
 Titulaire décédé
 Abandonné
 Départ en ce pays le Canada


• Notifiez votre Comité local de rationnement lorsque:

Vous changez de nom ou d'adresse
 Vous voulez faire part qu'un carnet de rationnement a été perdu ou fortement endommagé.

• Pour votre protection, gardez l'adresse et le numéro de téléphone qui apparaissent sur votre carnet ration toujours à jour.

• Votre carnet est toujours précieux au Canada; apportez-le toujours avec vous.

ONIS PAR LE SERVICE DU RATIONNEMENT
 LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE
 AN D'OURS DE GUERRE
 Case postale 350, Station "D", Montréal

RATION BOOK 4

CARNET DE RATIONNEMENT 4

TC 300

Name *Pierre De Savoie*
Last Name - Nom de famille / First Name - Prénom

Street Address or R.R. No.
Rue et No. ou R.R. No.

City or Town
Ville ou Village

Province Province

Telephone Number (NUMERO DE TELEPHONE)
LETTRES NUMERES

Prefix and Serial Number *ME 548450*
LETTRES NUMERES

No de Série (avec lettres)

Write Age if under 18 *16 ans* Indiquez l'âge si moins de 16 ans

BOOK-HOLDERS' RESPONSIBILITIES

- The law requires that:
 - a book-holder must detach from his ration book and destroy all unused coupons which have EXPIRED for use by him. Farmers or other primary producers must not destroy UNUSED coupons covering consumption of their own produce. These must be surrendered to the Local Ration Board with all coupons collected from their sales of rationed commodities.
 - ration book must be surrendered promptly to the Board if the book-holder dies, joins the armed forces, or ceases to reside in Canada.
 - when buying rationed commodities, coupons must be detached only in the presence of the supplier or his representative. It is illegal to use coupons detached in any other manner.
 - ration books may be used only by or for the person to whom issued.
- Keep separate record of serial number of your ration book. It is needed when applying for new book.
- Severe penalties are provided for mis-use of ration book or false statement in connection therewith.
- Local Ration Boards.** ... There is a Local Ration Board in your community. If you have a rationing problem, phone, write or visit your board. A group of citizens serve voluntarily on this Board. Please give them your cooperation. (VEUILLEZ LIRE L'AVANT-DERNIERE PAGE DE LA COUVERTURE)

Memo Form
 Address
 Address

MEAT 54 CARDS	MEAT 51 CARDS	MEAT 50 CARDS	MEAT 47 CARDS
MEAT 54 CARDS	MEAT 51 CARDS	MEAT 50 CARDS	MEAT 47 CARDS
MEAT 53 CARDS	MEAT 52 CARDS	MEAT 49 CARDS	MEAT 48 CARDS
MEAT 53 CARDS	MEAT 52 CARDS	MEAT 49 CARDS	MEAT 48 CARDS